



Brussell, 25 ta' Marzu 2019
(OR. en)

15307/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0061(COD)

CODEC 2261
VISA 323
COMIX 693
PE 178

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Sugġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (KE) Nru 810/2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi) - Eżitu tal-proċedimenti tal-Parlament Ewropew (Strasburgu, mill-10 sat-13 ta' Diċembru 2018)

I. INTRODUZZJONI*

Ir-rapporteur, Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES), ippreżenta rapport li jikkonsisti minn 78 emenda (l-emendi nru 1-78) għall-proposta għal Regolament, f'isem il-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern.

Barra minn hekk, il-grupp politiku GUE/NGL ressaq 10 emendi (l-emendi nru 79-88).

II. VOT

Meta vvotat fil-11 ta' Diċembru 2018, il-plenarja adottat l-emendi 1, 3-4, 6-12, 14, 15, 17-55, 57-68, 70-78 kif ukoll l-emenda 88 għall-proposta għal Regolament. L-ebda emenda oħra ma ġiet adottata. L-emendi adottati jinsabu fl-anness.

* L-iffurmattjar tal-verżjoni MT li ntbagħtet mill-PE ma jikkorrispondix f'kollox mal-Verżjoni EN

Fi tmiem il-votazzjoni, il-proposta ntbagħtet lura lill-Kumitat, skont ir-Regola 59(4)(4) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew, biex b'hekk l-ewwel qari tal-Parlament ma jingħalaqx u jinfethu n-negozjati mal-Kunsill.

Kodiċi dwar il-Viżi *I**

Emendi adottati mill-Parlament Ewropew fil-11 ta' Diċembru 2018 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 810/2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD))¹

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

¹ Il-każ għe mgħoddi lura għan-negozjati interistituzzjonali lill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 59(4), ir-raba' subparagrafu (A8-0434/2018).

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Il-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-viża komuni għal żjarat qosra kienet parti integrali fl-istabbiliment ta' zona mingħajr fruntieri interni. Jenhtieg li ***l-politika dwar il-viża tibqa' strument essenzjali għall-iffaċilitar tat-turiżmu u tan-negozju***, filwaqt li li tkun ***ta' ghajnuna kontra riskji ta' sigurtà u r-riskju tal-migrazzjoni irregolari lejn l-Unjoni***.

Emenda

(1) Il-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-viża komuni għal żjarat qosra kienet parti integrali fl-istabbiliment ta' zona mingħajr fruntieri interni. ***Politika dwar il-viži li tirrispetta d-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali*** jenhtieg li ***tiffaċilita l-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiži terzi lejn l-UE billi tiggarantixxi l-moviment liberu tal-persuni*** filwaqt li ***tiżgura s-sigurtà tal-persuni fit-territorju tal-UE***. ***Il-politika komuni dwar il-viži jenhtieg li tkun konsistenti ma' politiki ohra tal-Unjoni, inklużi dawk dwar il-libertà tal-moviment, ir-residenza u l-mobbiltà.***

Emenda 3

Proposta għal regolament

Premessa 2a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2a) Fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Istati Membri jirrispettaw l-obbligi rispettivi tagħhom fil-qafas tal-liġi internazzjonali, b'mod partikolari tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Istatus tar-Rifuġjati, il-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti Kontra t-Tortura u Trattament jew Pieni Krudili, Inumani jew Degradanti ohra, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal u

Emenda 4

Proposta ghal regolament

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Jenhtieg li l-proċedura tal-applikazzjoni għall-viża tkun kemm jista' jkun faċli għall-applikanti. Jenhtieg li jkun ċar liema Stat Membru jkun kompetenti li jeżamina applikazzjoni għall-viża b'mod partikolari meta ż-żjara intenzjonata tkun tkopri diversi Stati Membri. ***Fejn possibbli***, l-Istati Membri jenhtieg li jippermettu li l-formoli tal-applikazzjonijiet jimtlew u jiġi ppreżentati b'mod elettroniku. Jenhtieg li jiġu stabbiliti skadenzi għad-diversi passi tal-proċediment b'mod partikolari sabiex il-vjaġġaturi ***jkollhom iż-żmien biżżejjed biex jippjanaw*** minn qabel u jevitaw iż-żminijiet meta jkun hemm l-akbar attività fil-konsulati.

Emenda

(4) Jenhtieg li l-proċedura tal-applikazzjoni għall-viża tkun kemm jista' jkun faċli għall-applikanti ***u bi prezz raġonevoli***. Jenhtieg li jkun ċar liema Stat Membru jkun kompetenti li jeżamina applikazzjoni għall-viża b'mod partikolari meta ż-żjara intenzjonata tkun tkopri diversi Stati Membri. L-Istati Membri jenhtieg li jippermettu li l-formoli tal-applikazzjonijiet jimtlew u jiġi ppreżentati b'mod elettroniku. Jenhtieg li jiġu stabbiliti skadenzi għad-diversi passi tal-proċediment b'mod partikolari sabiex il-vjaġġaturi ***jkunu jistghu jippjanaw minn żmien raġonevoli*** minn qabel u jevitaw iż-żminijiet meta jkun hemm l-akbar attività fil-konsulati. ***Bhala parti mill-iżvilupp ulterjuri tal-acquis lejn politika tassew komuni dwar il-viżi, il-proċeduri u l-kundizzjonijiet biex jinharġu l-viżi għandhom ikomplu jiġu armonizzati aktar u l-applikazzjoni uniformi tagħhom għandha tissaħħa.***

Emenda 6

Proposta ghal regolament

Premessa 4a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) L-applikazzjonijiet għal viża u d-deċiżjonijiet dwar applikazzjoni għandhom jiġu eżaminati u mehuda mill-

*konsulati. Jenhtieg li l-Istati Membri
jiżguraw li jkunu preżenti jew
rappreżentati minn Stat Membru iehor fil-
pajjiżi terzi fejn iċ-ċittadini jkunu sugġetti
ghall-htieġa ta' viża u li jiżguraw li l-
konsulati jkollhom gharfien suffiċjenti
tas-sitwazzjoni lokali sabiex tiġi
ggarantita l-integrità tal-proċess tal-
applikazzjoni għall-viża.*

Emenda 7

Proposta għal regolament

Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(5) Jenhtieg li l-Istati Membri ma
jkunux obbligati li jżommu l-possibbiltà
ta' aċċess dirett għall-preżentazzjoni tal-
applikazzjonijiet fil-konsulat f'postijiet
fejn fornitur ta' servizzjesterni jkun
inghata mandat li jiġbor l-
applikazzjonijiet għall-viża f'ismu, bla
hsara għall-obbligi imposti fuq l-Istati
Membri bid-Direttiva 2004/38/KE18,
b'mod partikolari l-Artikolu 5(2) tagħha.*

imhassar

*18 Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April
2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini ta l-
Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom
biex jiċċaqilqu u jghixu liberament fit-
territorju tal-Istati Membri, ĠU L 229,
29.6.2004, p.35.*

Emenda 8

Proposta għal regolament

Premessa 5a (ġdida)

(5a) Jenhtieg li l-applikanti ma jintalbox jipprezentaw assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar meta jipprezentaw applikazzjoni ghal viża ghal żjarat qosra. Dan huwa piż sproporzjonat għall-applikanti għal viża u m'hemm l-ebda evidenza li turi li d-detenturi tal-viži għal żjarat qosra jipprezentaw riskju akbar f'termini ta' nfiq mediku pubbliku fl-Istati Membri miċ-ċittadini ta' pajjiži terzi eżentati mill-obbligu tal-viża.

Emenda 9

Proposta għal regolament Premessa 6

(6) Jenhtieg li t-tariffa tal-viża tiżgura li jkun hemm disponibbli riżorsi finanzjarji suffiċjenti sabiex jiġu koperti l-ispejjeż tal-iproċessar tal-viża, inklużi strutturi xierqa u għadd suffiċjenti ta' membri tal-persunal sabiex jiġu żgurati l-kwalità u l-integrità tal-eżaminazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-viża. L-ammont tat-tariffa tal-viża jenhtieg li jiġi rivedut **fuq bażi ta'** kull sentejn, abbażi ta' kriterji oġġettivi.

(6) Jenhtieg li t-tariffa tal-viża tiżgura li jkun hemm disponibbli riżorsi finanzjarji suffiċjenti sabiex jiġu koperti l-ispejjeż tal-iproċessar tal-viża, inklużi strutturi xierqa u għadd suffiċjenti ta' membri tal-persunal sabiex jiġu żgurati l-kwalità, **il-heffa** u l-integrità tal-eżaminazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-viża. L-ammont tat-tariffa tal-viża jenhtieg li jiġi rivedut kull sentejn abbażi ta' kriterji **ta' valutazzjoni** oġġettivi.

Emenda 10

Proposta għal regolament Premessa 6a (ġdida)

(6a) Jenhtieg li l-proċeduri ta' akkoljenza għall-applikanti jirrispettaw kif xieraq lid-dinjità tal-bniedem u lid-drittijiet fundamentali, kif imsemmi fil-

Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali. Jenhtieg li l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għall-viża jitwettaq minghajr diskriminazzjoni u b'mod professjonali b'rispett għall-applikanti.

Emenda 11

Proposta għal regolament Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi suġġetti għall-obbligu tal-viża jkunu jistgħu jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom tal-viża ***fil-post ta' reżidenza tagħhom, anki jekk l-ebda Stat Membru ma jkun preżenti għall-iskop tal-ġbir tal-applikazzjonijiet***, jenhtieg li l-fornituri ta' servizzi esterni jkunu jistgħu ***jipprovdus-servizz neċessarju*** wara l-ħlas ta' tariffa, li tkun teċċedi l-livell massimu ġenerali.

Emenda

(7) Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi suġġetti għall-obbligu tal-viża jkunu jistgħu jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom tal-viża ***kemm jista' jkun qrib il-post ta' residenza tagħhom***, jenhtieg li l-fornituri ta' servizzi esterni jkunu jistgħu ***jiġbru l-applikazzjonijiet*** wara l-ħlas ta' tariffa, li tkun teċċedi l-livell massimu ġenerali.

Emenda 12

Proposta għal regolament Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Jenhtieg li jiġu razzjonalizzati arrangamenti ta' rappreżentazzjoni u jenhtieg li jiġu evitati l-ostakoli quddiem il-konklużjoni ta' tali arrangamenti fost l-Istati Membri. Jenhtieg li l-Istat Membru rappreżentanti jkun responsabbli għall-proċess kollu kemm hu tal-applikazzjonijiet tal-viża, minghajr l-involviment tal-Istat Membri rappreżentat.

Emenda

(8) Jenhtieg li jiġu integrati u faċilitati arrangamenti ta' rappreżentazzjoni u jenhtieg li jiġu evitati l-ostakoli quddiem il-konklużjoni ta' tali arrangamenti fost l-Istati Membri. Jenhtieg li l-Istat Membru rappreżentanti jkun responsabbli għall-proċess kollu kemm hu tal-applikazzjonijiet tal-viża, minghajr l-involviment tal-Istat Membri rappreżentat.

Emenda 14

Proposta għal regolament

Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Fil-każ ta' nuqqas ta' kooperazzjoni minn ċerti pajjiżi terzi fejn tidhol ir-riammissjoni taċ-ċittadini tagħhom li jinqabdu f'sitwazzjoni irregolari, u ***nuqqas*** ta' dawn il-pajjiżi terzi li jikkoperaw b'mod effettiv fil-proċess ta' ritorn, jenhtieg li tiġi applikata applikazzjoni restrittiva u temporanja ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, abbażi ta' mekkaniżmu trasparenti bbażat fuq kriterji oġġettivi, sabiex titjieb ***il-kooperazzjoni*** tal-pajjiżi terzi ikkonċernat fejn tidhol ir-riammissjoni ta' migranti irregolari.

Emenda

(11) Fil-każ ta' ***kooperazzjoni sodisfaċenti jew ta'*** nuqqas ta' kooperazzjoni minn ċerti pajjiżi terzi fejn tidhol ir-riammissjoni taċ-ċittadini tagħhom li jinqabdu f'sitwazzjoni irregolari u ***nuqqas ta' rieda sodisfaċenti jew in-nuqqas*** ta' dawn il-pajjiżi terzi li jikkoperaw b'mod effettiv fil-proċess ta' ritorn, jenhtieg li tiġi applikata applikazzjoni restrittiva u temporanja ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, abbażi ta' mekkaniżmu trasparenti bbażat fuq kriterji oġġettivi, sabiex titjieb ***jew tiġi mhegga t-tkomplija tal-kooperazzjoni*** tal-pajjiżi terzi ikkonċernat fejn tidhol ir-riammissjoni ta' migranti irregolari.

Emenda 15

Proposta għal regolament

Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Jenhtieg li l-applikanti li tkun inċaħditilhom viża jkollhom id-dritt ta' appell li, ***f'ċerti stadju tal-proċedimenti, jenhtieg li*** jiggwarantixxi appell ġudizzjarju effettiv. Jenhtieg li tiġi pprovduta informazzjoni aktar dettaljata dwar ir-raġunijiet ta' ċaħda u proċeduri ta' appell fil-każ ta' deċiżjonijiet negattivi fin-notifika taċ-ċaħda.

Emenda

(12) Jenhtieg li l-applikanti li tkun inċaħditilhom viża jkollhom id-dritt ta' appell li, ***kemm jista' jkun malajr,*** jiggwarantixxi appell ġudizzjarju effettiv. Jenhtieg li tiġi pprovduta informazzjoni aktar dettaljata dwar ir-raġunijiet ta' ċaħda u proċeduri ta' appell fil-każ ta' deċiżjonijiet negattivi fin-notifika taċ-ċaħda.

Emenda 17

Proposta għal regolament Premessa 13a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13a) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva d-drittijiet u l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mit-trattati internazzjonali u mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. L-għan tiegħu, b'mod partikolari, huwa li jiżgura r-rispett shih għad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali kif stabbilit fl-Artikolu 16 TFUE, għad-dritt għall-hajja privata u tal-familja kif stabbilit fl-Artikolu 7, għad-dritt għall-ażil kif stabbilit fl-Artikolu 18 u d-drittijiet tat-tfal kif stabbilit fl-Artikolu 24 tal-Karta msemmija u għall-protezzjoni ta' gruppi vulnerabbli.

Emenda 18

Proposta għal regolament Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16) Jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli flessibbli li jippermettu li l-Istati Membri jottimizzaw il-qsim tar-riżorsi u tiżdied il-kopertura konsulari. Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri (Ċentri ta' Viżi ta' Schengen) tista' tieħu kull forma adattata għaċ-ċirkostanzi lokali sabiex tiżdied il-kopertura ġeografika konsulari, jitnaqqsu l-kosti tal-Istati Membri, tiżdied il-viżibilità tal-Unjoni u jitjieb is-servizz offrut lill-applikanti tal-viża.

(16) Jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli flessibbli li jippermettu li l-Istati Membri jottimizzaw il-qsim tar-riżorsi u tiżdied il-kopertura konsulari. Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri (Ċentri ta' Viżi ta' Schengen) tista' tieħu kull forma adattata għaċ-ċirkostanzi lokali sabiex tiżdied il-kopertura ġeografika konsulari, jitnaqqsu l-kosti tal-Istati Membri, tiżdied il-viżibilità tal-Unjoni u jitjieb is-servizz offrut lill-applikanti tal-viża. ***Il-politika komuni dwar il-viżi għandha tikkontribwixxi għall-ġenerazzjoni tat-tkabbir u tkun koerenti ma' politiki oħrajn tal-Unjoni, bhal dawk relatati mar-relazzjonijiet***

esterni, il-kummerċ, l-edukazzjoni, il-kultura u t-turiżmu.

Emenda 19
Proposta għal regolament
Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) Is-sistemi elettronici ta' applikazzjoni tal-viża żviluppati mill-Istati Membri **jghinu** biex jiġu ffaċilitati l-proċeduri tal-applikazzjoni għall-applikanti kif ukoll għall-konsulati. Jenhtieg li tiġi żviluppata soluzzjoni komuni li tippermetti d-digitizzazzjoni shiha, **bl-użu** shih tal-iżviluppi legali u teknoloġici riċenti.

Emenda

(17) Is-sistemi elettronici ta' applikazzjoni tal-viża żviluppati mill-Istati Membri **huma essenzjali** biex jiġu ffaċilitati l-proċeduri tal-applikazzjoni għall-applikanti kif ukoll għall-konsulati. Jenhtieg li tiġi żviluppata soluzzjoni komuni li tippermetti d-digitizzazzjoni shiha **sal-2025 fil-forma ta' pjattaforma online u l-viża elettronika tal-UE, b'hekk isir użu** shih tal-iżviluppi legali u teknoloġici riċenti, **biex tkun possibbli applikazzjoni għal viża online biex jiġu akkomodati l-htigijiet tal-applikanti u jiġu attirati iżjed viżitaturi fiż-żona Schengen. Is-sistema ta' applikazzjoni elettronika għal viża għandha tkun aċċessibbli għalkollox għall-persuni b'diżabilità. Il-garanzji proċedurali sempliċi u integrati jenhtieg li jissahhu u jiġu applikati b'mod uniformi.**

Emenda 20
Proposta għal regolament
Premessa 17a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

(17a) Meta japplikaw ir-Regolament (KE) Nru 810/2009, l-Istati Membri jenhtieg li jirrispettaw l-obbligi rispettivi tagħhom skont il-liġi internazzjonali, b'mod partikolari l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti Dwar l-Istatus tar-Rifuġjati, il-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni

Emenda

tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Tortura u Trattament jew Pieni Krudili, Inumani jew Degradanti Ohra, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal u strumenti internazzjonali ohra rilevanti.

Emenda 21

**Proposta ghal regolament
Premessa 27a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(27a) Jixraq li l-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament jiġu adottati. Jenhtieġ li l-Kummissjoni jkollha s-setgha li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' emendi tekniċi għall-Annessi ta' dan ir-Regolament.

Emenda 22

**Proposta ghal regolament
Premessa 27b (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(27b) Jenhtieġ li jiġu żviluppati miżuri xierqa għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-armonizzazzjoni tal-ipproċessar tal-applikazzjonijiet tal-viża. Jenhtieġ li l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni jiffukaw ukoll fuq is-sorveljanza tar-rispett shih tad-drittijiet fundamentali mill-Istati Membri matul l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet, kif ukoll tal-applikazzjoni tal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni u tal-protezzjoni tad-

data personali.

Emenda 23

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1
Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-ħruġ ta' viżi għal soġġorni previsti fit-territorju tal-Istati Membri li ma jeċċedux id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum.;

Emenda

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-ħruġ ta' viżi għal soġġorni previsti fit-territorju tal-Istati Membri li ma jeċċedux id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum, ***u soġġorni previsti minn professjonisti tal-isports u l-kultura sa sena, mingħajr ma joqogħdu għal aktar minn 90 jum fi kwalunkwe Stat Membru fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum.***

Emenda 24

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1a (ġdid)
Regolament (KE) Nru 810/2009 Artikolu 1 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) Fl-Artikolu 1, jiżdied il-paragrafu li ġej:

‘3a. Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità shiha mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluża l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"), id-dritt internazzjonali rilevanti, inkluża l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti Dwar l-Istatus tar-Rifuġjati ("il-Konvenzjoni ta' Ġinevra"), l-obbligi

relatati mal-aċċess għall-protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement u d-drittijiet fundamentali. F'konformità mal-prinċipji generali tad-dritt tal-Unjoni, id-deċiżjonijiet skont dan ir-Regolament għandhom jittiehdu fuq bażi individwali.";

Emenda 25

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 1 – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1b) Fl-Artikolu 1, jiżdied il-paragrafu li ġej:

(3b) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tippreżenta applikazzjoni għal viża elettronika, E-visa, sal-2025.

Emenda 26

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 2 – punt d

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 2 – punt 12a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

12a. Professionisti tal-isport u l-kultura: ċittadini ta' pajjiżi terzi li mhumiex ċittadini tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 20(1) tat-Trattat u li jaqghu taħt il-kategoriji li ġejjin: artisti tal-ispettaklu u l-persunal ta' appoġġ tagħhom, sportivi tal-ogħla livell u l-persunal ta' appoġġ

tagħhom u, fejn applikabbli, membri tal-familja ta' dawn il-kategoriji, li kienu f'pożizzjoni biex juru b'mod ċar l-ostakoli amministrattivi u loġistiċi li għib magħha l-organizzazzjoni ta' tour jew kompetizzjoni f'diversi Stati Membri fiż-żona Schengen li ddum aktar minn tliet xhur.

Emenda 27

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 3 – punt a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 3, paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

(3) fl-Artikolu 3(5), il-punti (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

Emenda

(3) fl-Artikolu 3(5), il-punti (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(b) ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-pussess ta' permess ta' residenza validu mahruġ minn Stat Membru li ma jhux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament jew minn Stat Membru li għadu mhux qed japplika d-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen b'mod shih, jew ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu fil-pussess ta' wiehed mill-permessi ta' residenza validi elenkati fl-Anness V mahruġa mill-Andorra, il-Kanada, il-Ġappun, San Marino jew l-Istati Uniti tal-Amerika li jggarantixxu r-riammissjoni mhux kondizzjonata tad-detentur, jew li huma fil-pussess ta' permess ta' residenza għall-partijiet fil-Karibew tar-Renju tan-Netherlands (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius u Saba);

(c) ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-pussess ta' viża valida għal Stat Membru li ma jhux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, jew għal Stat Membru li għadu mhux qed japplika d-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen b'mod shih, jew għal pajjiż li huwa parti

mill-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jew għall Kanada, il-Ġappun jew l-Istati Uniti tal-Amerika, jew detenturi ta' viża valida għall-partijiet tal-Karibew tar-Renju tan-Netherlands (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius u Saba), meta jivvjaġġaw lejn il-pajjiż li jkun hareġ il-viża jew lejn kwalunkwe pajjiż terz iehor, jew meta, wara li jkunu għamlu użu mill-viża, jirritornaw mill-pajjiż li jkun hareġ il-viża;”;

Emenda 28

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 5

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 5 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) jekk iż-żjara tinkludi aktar minn destinazzjoni waħda, jew jekk għandhom jitwettqu diversi żjarat separati f'perjodu ta' xahrejn, l-Istat Membru li t-territorju tiegħu jikkostitwixxi d-destinazzjoni prinċipali taż-żjara(t) fir-rigward tat-tul jew l-għan taż-żjara, magħdudin fi granet; jew;

Emenda

(b) jekk iż-żjara tinkludi aktar minn destinazzjoni waħda, jew jekk għandhom jitwettqu diversi żjarat separati f'perjodu ta' xahrejn, ***l-Istat Membru fejn tkun tinsab l-organizzazzjoni jew l-impriża ospitanti, fejn xieraq, jew*** l-Istat Membru li t-territorju tiegħu jikkostitwixxi d-destinazzjoni prinċipali taż-żjara(t) fir-rigward tat-tul jew l-għan taż-żjara, magħdudin fi granet, jew ***jekk id-destinazzjoni ewlenija ma tkunx tista' tiġi ddeterminata, l-Istat Membru mill-fruntiera esterna li minnha l-applikant ikun behsiebu jidhol fit-territorju tal-Istati Membri;***

Emenda 29

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5a) Fl-Artikolu 5 jiddahhal il-paragrafu li ġej:

‘2a. Jekk l-Istat Membru li huwa kompetenti skont il-punti (a) jew (b) tal-paragrafu 1, la jkun preżenti u lanqas irrappreżentat fil-pajjiż terz fejn l-applikant jippreżenta l-applikazzjoni skont l-Artikolu 10, l-applikant għandu jkun intitolat li jippreżenta l-applikazzjoni:

(a) fil-konsulat ta' wiehed mill-Istati Membri tal-ewwel dhul, jekk il-punt (a) ma jkunx applikabbli,

(b) fil-konsulat tal-Istat Membru tal-ewwel dhul, jekk il-punt (a) ma jkunx applikabbli,

(c) fil-każijiet l-oħra kollha fil-konsulati ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri li huma preżenti fil-pajjiż fejn l-applikant jippreżenta l-applikazzjoni.

Jekk il-konsulat tal-Istat Membru li huwa kompetenti skont il-paragrafu 1 jew il-konsulat tal-Istat Membru msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu jkun jinsab f'distanza ta' aktar minn 500 km mill-post tar-residenza tal-applikant, jew jekk vjaġġ ta' ritorn bit-trasport pubbliku mill-post tar-residenza tal-applikant ikun jirrikjedi waqfa tul il-lejl, u jekk il-konsulat ta' Stat Membru iehor ikun jinsab eqreb tal-post tar-residenza tal-applikant, l-applikant għandu jkun intitolat li jippreżenta l-applikazzjoni fil-konsulat ta' dan l-aħħar Stat Membru.";

Emenda 30

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 5b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 5 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5b) Fl-Artikolu 5 jiddahhal il-paragrafu li ġej:

‘2b. Jekk l-Istat Membru li huwa kompetenti skont il-paragrafi 1 jew 2 ikun stabbilixxa, skont l-Artikolu 8, arrangament ta' rappreżentanza ma' Stat Membru iehor bil-ghan li jqis l-applikazzjonijiet u johroġ il-viżi f'ismu, l-applikant ghandu jissottometti l-applikazzjoni tieghu jew taghha lill-konsulat tal-Istat Membru rappreżentanti.';

Emenda 31

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 6 – punt -a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 8 – paragrafu 1

Test fis-sehħ

Emenda

1. Stat Membru jista' jaqbel li jirrappreżenta Stat Membru iehor li hu kompetenti skont l-Artikolu 5 għall-fini li jeżamina l-applikazzjonijiet u johroġ il-viżi f'isem dak l-Istat Membru. Stat Membru jista' wkoll jirrappreżenta Stat Membru wiehed jew aktar b'mod limitat biss għall-ġbir tal-applikazzjonijiet u r-registrazzjoni

‘1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 6, Stat Membru jista' jaqbel li jirrappreżenta Stat Membru iehor li hu kompetenti skont l-Artikolu 5 għall-fini li jeżamina l-applikazzjonijiet u johroġ il-viżi f'isem dak l-Istat Membru. Stat Membru jista' wkoll jirrappreżenta Stat Membru wiehed jew aktar b'mod limitat biss għall-ġbir tal-applikazzjonijiet u r-registrazzjoni

ta' identifikaturi bijometriċi.

ta' identifikaturi bijometriċi.

Emenda 32

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 6 – punt ba (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 8 – paragrafu 6

Test fis-sehħ

6. Bil-ħsieb li jkun żgurat li infrastruttura ta' trasport fqira jew distanzi twal f'reġjun speċifiku jew zona ġeografika ma jehtieġux sforz sproporzjonat min-naħa tal-applikanti tal-viża biex ikollhom aċċess għal konsulat, l-Istati Membri li m'għandhomx konsulat tagħhom stess f'dak ir-reġjun jew dik iż-żona għandhom jimpenjaw ruhhom li jikkonkludu arranġamenti dwar rappreżentanza mal-Istati Membri li għandhom konsulati f'dak ir-reġjun jew dik-iż-żona.

Emenda

(ba) fl-Artikolu 8, il-paragrafu 6 huwa emendat

‘6. Bil-ħsieb li jkun żgurat li infrastruttura ta' trasport fqira jew distanzi twal f'reġjun speċifiku jew zona ġeografika ma jehtieġux sforz sproporzjonat min-naħa tal-applikanti tal-viża biex ikollhom aċċess għal konsulat, l-Istati Membri li m'għandhomx konsulat tagħhom stess f'dak ir-reġjun jew dik iż-żona għandhom jimpenjaw ruhhom li jikkonkludu arranġamenti dwar rappreżentanza mal-Istati Membri li għandhom konsulati f'dak ir-reġjun jew dik-iż-żona ***sabiex tiġi miġġielda d-diskriminazzjoni mahluqa bejn ċittadini ta' pajjiżi terzi b'aċċess mhux ugwali għas-servizzi konsulari.***

Dan it-tip ta' arranġament jista' wkoll jiġi konkluz mar-rappreżentanza ta' pajjiż membru tal-UE li jkun jinsab f'pajjiż ġar tal-pajjiż terz ikkonċernat jekk dan ikun jinsab eqreb lejn il-post ta' residenza tal-applikant."

Emenda 33

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Test propost mill-Kummissjoni

L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu pprezentati mhux aktar ***minn sitt xhur, u fil-każ ta' baħħara fil-qadi ta' dmirijiethom, mhux aktar*** tard minn disa' xhur qabel il-bidu taż-żjara prevista u, bħala regola ġenerali, mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel din tibda.;

Emenda

L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu pprezentati mhux aktar tard minn disa' xhur qabel il-bidu taż-żjara prevista u, bħala regola ġenerali, mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel din tibda. ***F'każijiet individwali ġustifikati ta' urġenza, inkluż meta jkun mehtieġ għal raġunijiet professjonali, umanitarji jew ta' interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali, il-konsulat jista' jirrinunzja għal dan il-limitu ta' żmien tal-aħħar.***

Emenda 34

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 9 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

F'każijiet ta' urġenza ġġustifikati, l-applikanti għandhom jithallew mill-konsulat jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom jew mingħajr appuntament, jew għandu jingħata appuntament minnufih.

Emenda

(aa) L-Artikolu 9, paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

"F'każijiet ta' urġenza ġġustifikati, l-applikanti għandhom jithallew mill-konsulat jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom jew mingħajr appuntament, jew għandu jingħata appuntament minnufih.

F'każ ta' nuqqas ta' tveġiba fil-każ ta' proċedura elettronika matul ix-xahar ta' wara l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, jista' jsir rikors biex l-applikazzjoni tiġi eżaminata f'kull każ."

Emenda 35

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 9 – paragrafu 4 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) mir-rappreżentanti legali tal-applikant

Emenda 36

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 8 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-applikanti *għandhom jidhru* personalment *meta jipprezentaw applikazzjoni għall-ġbir ta' marki tas-swaba', skont l-Artikolu 13(2), (3) u (7) (b).*;

Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 13, 42, 43 u 45, l-applikanti jistgħu jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom personalment jew b'mezz elettroniku.

Emenda 37

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 9a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 13 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)

(9a) fl-Artikolu 13, paragrafu 2, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 3, l-applikant jista' ma jintalabx minn fornitur ta' servizzi esterni biex jidher fiżikament għal kull applikazzjoni sabiex jingabru l-identifikaturi bijometriċi kull darba. Sabiex il-fornituri ta' servizzi esterni jkunu jistgħu jivverifikaw li l-identifikaturi bijometriċi jkunu ngabru, l-applikant għandu jingħata riċevuta wara li jkun għabar l-identifikaturi bijometriċi.";

Emenda 38

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 14 – paragrafu 4 – subparagrafu 1

4. L-Istati Membri jistgħu jobbligaw lill-applikanti jipprezentaw prova ta' sponsorizzazzjoni u ta' akkomodazzjoni privata, jew it-tnejn li huma billi jimlew formola mfassla **minn kull Stat Membru**. Dik il-formola għandha tindika b'mod partikolari:

4. L-Istati Membri jistgħu jobbligaw lill-applikanti jipprezentaw prova ta' sponsorizzazzjoni u ta' akkomodazzjoni privata, jew it-tnejn li huma billi jimlew formola mfassla **mill-Kummissjoni**. Dik il-formola għandha tindika b'mod partikolari:

Emenda 39

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 14 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Minbarra l-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru, il-formola għandha titfassal mill-anqas b'lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni. ***Għandu jintbagħat kampjun tal-formola lill-Kummissjoni.***

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-formola permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2). Il-formola għandha tintuża biex jiġu infurmati l-isponsor/il-persuna li stiednet dwar l-ipproċessar tad-data personali tagħhom u r-regoli applikabbli. Minbarra l-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru, il-formola għandha titfassal mill-anqas b'lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Emenda 40

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 11

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

L-Artikolu 15 huwa mhassar

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

Thassir tal-Assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar

,

1. L-applikanti għal viża uniformi għal dhul wiehed għandhom jagħtu prova li jkollhom fil-pussess tagħhom assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida li tkopri kwalunkwe spiża li tista' tinqala' marbuta mar-ripatrijazzjoni għal raġunijiet mediċi, attenzjoni medika urġenti u/jew trattament ta' emerġenza jew mewt, fi sptar matul is-soġġorn previst tagħhom fit-territorju tal-Istati Membri.

,

(b) fil-paragrafu 2, l-ewwel

subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

,

**2. L-applikanti għal viża uniformi bi
dhul multiplu għandhom jagħtu prova li
jgħallhom fil-pussess tagħhom
assigurazzjoni medika tal-ivvjagġar
adegwata u valida li tkopri l-perijodu tal-
ewwel żjara prevista tagħhom."**

,

Emenda 41

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 16

Test fis-sehħ

Artikolu 16

It-tariffa tal-viża

1 L-applikanti għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 80.

2. Tfal mill-età ta' **sitt snin** sa mhux akbar minn **12-il** sena għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 40.

4 It-tariffa tal-viża għandha tiġi

Emenda

L-Artikolu 16 huwa emendat kif ġej:

Artikolu 16

It-tariffa tal-viża

1 L-applikanti għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 80.

1a L-applikanti li d-data tagħhom tkun diġà ġiet irreġistrata fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża u li l-identifikaturi bijometriċi tagħhom ikunu miġbura f'konformità mal-Artikolu 13 iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 60.

2 Tfal mill-età ta' **tnax-il sena** sa mhux akbar minn **tmintax-il** sena għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 40.

2a L-applikanti li jiffurmaw parti minn grupp li jivvjagġa għal skopijiet artistici, sportivi jew edukazzjonali għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 60.

4 It-tariffa tal-viża għandha tiġi

rinunzjata għal applikanti li jagħmlu parti minn waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(a) it-tfal taht **sitt snin**;

(b) it-tfal tal-iskola, l-istudenti, l-istudenti fil-livell postuniversitarju u l-ghalliema li jakkumpanjawhom li jagħmlu soġġorni għall-fini ta' studju jew ta' taħriġ edukattiv;

(c) riċerkaturi minn pajjiżi terzi **li jivvjaġġaw għall-iskop li jwettqu riċerka xjentifika** kif **definit fir-Rakkomandazzjoni Nru 2005/761/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 2005 biex jiġi ffaċilitat il-hruġ mill-Istati Membri ta' viżi uniformi ta' soġġorn qasir għal riċerkaturi minn pajjiżi terzi li jivvjaġġaw fil-Komunità għall-iskop li jwettqu riċerka xjentifika [21]**;

(d) ir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ li m'għandhomx aktar minn **tletin** sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ. ”;

5 It-tariffa tal-viża tista' tiġi rinunzjata għal:

(a) tfal mill-età ta' **sitt snin** sa mhux aktar minn **tnax-il** sena;

(b) detenturi ta' passaporti diplomatiċi u ta' servizz;

(c) parteċipanti li m'għandhomx aktar minn **tletin** sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti sportivi, kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ. ”;

rinunzjata għal applikanti li jagħmlu parti minn waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(a) it-tfal taht **l-età ta' tnax-il sena**;

(b) it-tfal tal-iskola, l-istudenti, l-istudenti fil-livell postuniversitarju u l-ghalliema li jakkumpanjawhom li jagħmlu soġġorni għall-fini ta' studju jew ta' taħriġ edukattiv;

(c) riċerkaturi minn pajjiżi terzi, kif **definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 2005/71/KE², li jivvjaġġaw għall-iskop li jwettqu riċerka xjentifika jew li jipparteċipaw f'xi seminar jew konferenza xjentifika**;

(d) ir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ li m'għandhomx aktar minn **hamsa u ghoxrin** sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti **sportivi**, kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ.

(e) il-membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni kif msemmiya fl-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2004/38/KE;

5 It-tariffa tal-viża tista' tiġi rinunzjata għal:

(a) tfal mill-età ta' **tnax-il sena** sa mhux aktar minn **tmintax-il** sena;

(b) detenturi ta' passaporti diplomatiċi u ta' servizz;

(c) parteċipanti li m'għandhomx aktar minn **hamsa u ghoxrin** sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti sportivi, kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ.

(d) l-applikanti għal viża b'validità territorjali limitata mahruġa għal

² **Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/71/KE tat-12 ta' Ottubru 2005 dwar proċedura speċifika għall-ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka xjentifika (ĠU L 289, 3.11.2005, p. 15).**

6 F'każijiet individwali, l-ammont tat-tariffa tal-viża li għandha tiġi imposta tista' tiġi rinunzjata jew imnaqqsa meta din il-miżura sservi biex tippromwovi interessi kulturali jew sportivi **kif ukoll** interessi fil-qasam tal-politika estera, il-politika tal-iżvilupp u oqsma oħrajn ta' interess pubbliku vitali jew għal raġunijiet umanitarji.

raġunijiet umanitarji, għal raġunijiet ta' interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali kif ukoll il-benefiċjarji ta' programm tal-Unjoni dwar ir-risistemazzjoni jew ir-rilokazzjoni.

(e) għal applikanti għal viża b'validità territorjali limitata.

6 F'każijiet individwali, l-ammont tat-tariffa tal-viża li għandha tiġi imposta tista' tiġi rinunzjata jew imnaqqsa meta din il-miżura sservi biex tippromwovi interessi kulturali jew sportivi, interessi fil-qasam tal-politika estera, il-politika tal-iżvilupp u oqsma oħrajn ta' interess pubbliku vitali, jew għal raġunijiet umanitarji **jew minhabba obbligi internazzjonali.**

Emenda 42

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 17

Test fis-sehħ

1 Tista' tiġi imposta tariffa għas-servizz addizzjonali minn fornitur estern ta' servizzi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 43. It-tariffa għas-servizz għandha tkun proporzjonata għall-ispejjeż magħmula mill-fornitur estern ta' servizz waqt li jwettaq kompitu wiehed jew aktar imsemmijin fl-Artikolu 43(6).

Emenda

(13) L-Artikolu 17 huwa emendat kif ġej:

Artikolu 17

It-tariffa tas-servizz

1 Tista' tiġi imposta tariffa għas-servizz addizzjonali minn fornitur estern ta' servizzi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 43. It-tariffa għas-servizz għandha tkun proporzjonata għall-ispejjeż magħmula mill-fornitur estern ta' servizz waqt li jwettaq kompitu wiehed jew aktar imsemmijin fl-Artikolu 43(6).

2 It-tariffa għas-servizzi għandha tkun speċifikata fl-istrument legali msemmi fl-Artikolu 43(2).

4 It-tariffa għas-servizzi m'għandhiex taqbeż nofs l-ammont tat-tariffa għall-viża mnizzla fl-Artikolu 16(1) irrISPettivament mit-tnaqqis ta' jew l-eżenzjonijiet possibbli mit-tariffa għall-viża kif previst fl-Artikolu 16(2), (4), (5) u (6).

5 L-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati għandhom iżommu l-possibbiltà għall-applikanti kollha li jippreżentaw l-applikazzjonijiet tagħhom direttament fil-konsulati tagħhom.

2 It-tariffa għas-servizzi għandha tkun speċifikata fl-istrument legali msemmi fl-Artikolu 43(2).

3 *Fil-qafas tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tariffa għas-servizz li tintalab lill-applikant tirrifletti debitament is-servizzi offruti mill-fornitur estern tas-servizzi u tkun adattata għaċ-ċirkostanzi lokali. Barra minn hekk, għandu jkollhom l-ghan li jarmonizzaw it-tariffa għas-servizzi applikata.*

4 It-tariffa għas-servizzi m'għandhiex taqbeż nofs l-ammont tat-tariffa għall-viża mnizzla fl-Artikolu 16(1) irrISPettivament mit-tnaqqis ta' jew l-eżenzjonijiet possibbli mit-tariffa għall-viża kif previst fl-Artikolu 16(2), (4), (5) u (6). ***Għandha tinkludi l-ispejjeż kollha relatati mas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għal viża, inkluża t-trażmissjoni tal-applikazzjoni u d-dokument tal-ivvjaġġar mill-fornitur ta' servizzi esterni lill-konsulat u r-ritorn tad-dokument tal-ivvjaġġar lill-fornitur ta' servizzi esterni.***

5 L-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati għandhom iżommu l-possibbiltà għall-applikanti kollha li jippreżentaw l-applikazzjonijiet tagħhom direttament fil-konsulati tagħhom ***jew fil-konsulat ta' Stat Membru li miegħu jkollu/jkollhom arrangament ta' rappreżentanza, f'konformità mal-Artikolu 40.***

5a L-applikant għandu jingħata rċevuta meta jhallas it-tariffa għas-servizz.

Emenda 43

**Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)**

Artikolu 19 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

Fejn il-konsulat kompetenti jikkonkludi li l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ma jkunux ġew **sodisfatti**, l-applikazzjoni mhijiex ammissibbli u l-konsulat għandu mingħajr dewmien:

- irodd lura l-formola tal-applikazzjoni u d-dokumenti kollha ppreżentati mill-applikant,
- jeqred id-data bijometrika migbura,
- jirrimborsa t-tariffa tal-viża, u
- ma jeżaminax l-applikazzjoni.

Emenda

(13a) Artikolu 19 – paragrafu 3

Fejn il-konsulat kompetenti jikkonkludi li l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ma jkunux ġew **issodisfati, għandu, meta jkun xieraq, jinnotifika lill-applikant billi jindika n-nuqqasijiet u jawtorizza lill-applikant jikkoreġihom. Jekk in-nuqqasijiet ma jiġux ikkoreġuti**, l-applikazzjoni mhijiex ammissibbli u l-konsulat għandu mingħajr dewmien:

- irodd lura l-formola tal-applikazzjoni u d-dokumenti kollha ppreżentati mill-applikant,
- jeqred id-data bijometrika migbura,
- jirrimborsa t-tariffa tal-viża, u
- ma jeżaminax l-applikazzjoni.

”

Emenda 44

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 19 – paragrafu 4

Test fis-sehħ

4. B'deroga, applikazzjoni li ma tissodisfax ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 1 tista' titqies ammissibbli għal

Emenda

(13a) fl-Artikolu 19, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

- "4. B'deroga, applikazzjoni li ma tissodisfax ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 1 tista' titqies ammissibbli għal

raġunijiet umanitarji **jew** għal raġunijiet ta' interess nazzjonali.

raġunijiet umanitarji, għal raġunijiet ta' interess nazzjonali **jew minhabba obbligi internazzjonali**.";

Emenda 45

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 21 – paragrafu 3 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

- (a) fil-paragrafu 3, il-punt (e) **jigi sostitwit b'dan li ġej:**

Emenda

- (a) fil-paragrafu 3, il-punt (e) **huwa mhassar.**

Emenda 46

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14 – punt (c)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 21 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

8. Waqt l-eżami ta' applikazzjoni, il-konsulati jistgħu **jsejhu** lill-applikant għal intervista u jitolbu dokumenti addizzjonali.

Emenda

8. Waqt l-eżami ta' applikazzjoni, il-konsulati jistgħu, **f'kazijiet ġustifikati, isejhu** lill-applikant għal intervista, u jitolbu dokumenti addizzjonali. **Dawk l-intervisti jistgħu jsiru bl-użu ta' għodod diġitali moderni u mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod, bħal telefonati awdjo jew vidjo bl-internet. Id-drittijiet fundamentali tal-applikanti għandhom jiġu ggarantiti matul il-proċess.**

Emenda 47

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 22 – paragrafu 4

Test fis-sehh

4. Il-Kummissjoni għandha ***tinforma lill-Istati Membri dwar it-tali*** notifikati.

Emenda

(aa) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Il-Kummissjoni għandha ***tippubblika t-tali*** notifikati.";

Emenda 48

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 23 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu deċiżi fi żmien għaxart (10) jiem kalendarji mid-data li fiha tiġi ppreżentata l-applikazzjoni li tkun ammissibbli skont l-Artikolu 19.

Emenda

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu deċiżi fi żmien għaxart (10) jiem kalendarji mid-data li fiha tiġi ppreżentata l-applikazzjoni li tkun ammissibbli skont l-Artikolu 19, ***jew fi żmien hamest (5) ijiem kalendarji għal applikanti tal-viża li d-data tagħhom tkun diġà rreġistrata fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża u li l-identifikaturi bijometriċi tagħhom ikunu miġbura f'konformità mal-Artikolu 13.***

Emenda 49

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Dan il-perjodu jista' jigi estiż sa massimu ta' **45** jum kalendarju f'każijiet individwali, b'mod notevoli meta jkun mehtieġ skrutinju ulterjuri tal-applikazzjoni.

Emenda

Dan il-perjodu jista' jigi estiż sa massimu ta' **30** jum kalendarju f'każijiet individwali, b'mod notevoli meta jkun mehtieġ skrutinju ulterjuri tal-applikazzjoni.

Emenda 50

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 23 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) jiddahhal il-paragrafu li ġej:

"2a. Ghandha tittiehed deċiżjoni minghajr dewmien dwar l-applikazzjonijiet f'każijiet individwali ġġustifikati ta' urġenza, inkluż meta jkun mehtieġ ghal raġunijiet professjonali, ghal raġunijiet umanitarji, ghal raġunijiet ta' interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali.";

Emenda 51

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a L-applikanti li l-konsulati jqisu li jissodisfaw il-kondizzjonijiet għad-dhul u li fil-konfront tagħhom m'hemm l-ebda raġuni għal çahda msemija fl-Artikolu 32 għandhom jingħataw viża skont dan l-Artikolu.

Emenda 52

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) għal perjodu ta' validità ta' sena, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment tliet viżi fi żmien is-sentejn ta' qabel;

(a) għal perjodu ta' validità ta' sena, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment tliet viżi fi żmien is-sentejn ta' qabel, ***u fil-każ ta' baħħara fit-twettiq tad-dmirijiet tagħhom, għal perjodu ta' validità ta' sena, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment żewġ viżi fis-sentejn preċedenti;***

Emenda 53

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) għal perjodu ta' validità ta' sentejn ***dment li*** l-applikant ikun kiseb ***u uża legalment*** viża bi dhul multiplu preċedenti valida għal sena;

Emenda

(b) għal perjodu ta' validità ta' sentejn ***jekk*** l-applikant ikun kiseb, ***fis-sentejn preċedenti***, viża bi dhul multiplu preċedenti valida għal sena;

Emenda 54

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) għal perjodu ta' validità ta' hames snin, ***dment li*** l-applikant ikun kiseb ***u uża skont il-liġi*** viża bi dhul multiplu preċedenti valida għal sentejn.

Emenda

(c) għal perjodu ta' validità ta' hames snin ***jekk*** l-applikant ikun kiseb, ***fis-sentejn preċedenti***, viża bi dhul multiplu preċedenti valida għal sentejn.

Emenda 55

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt c

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 2c

Test propost mill-Kummissjoni

2c. Bla ħsara għall-paragrafu 2, viża bi

Emenda

2c. Bla ħsara għall-paragrafu 2, viża bi

dħul multiplu valida għal massimu ta' hames snin **tista'** tinhareg lil applikanti li jagħtu prova tal-htiega jew jiġġustifikaw l-intenzjoni tagħhom li jivvjaġġaw ta' spiss u/jew regolarment dment li jagħtu prova tal-integrità u l-affidabbiltà tagħhom, b'mod partikolari l-użu legali ta' viżi preċedenti, is-sitwazzjoni ekonomika fil-pajjiż tal-orijini u l-intenzjoni ġenwina tagħhom li jiġilqu mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li jkunu applikaw għaliha.

dħul multiplu valida għal massimu ta' hames snin **għandha** tinhareg lil applikanti li jagħtu prova tal-htiega jew jiġġustifikaw l-intenzjoni tagħhom li jivvjaġġaw ta' spiss u/jew regolarment, **b'mod partikolari minhabba l-istatus okkupazzjonali jew familjari tagħhom, bħal ta' persuni tan-negozju, impjegati taċ-ċivil li jkollhom kuntatt uffiċjali regolari ma' Stati Membri u l-istituzzjonijiet tal-UE, rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li jivvjaġġaw għall-finijiet ta' tahriġ edukattiv, seminars u konferenzi, membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni, membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgħixu legalment fl-Istati Membri, u bāhhara**, dment li jagħtu prova tal-integrità u l-affidabbiltà tagħhom, b'mod partikolari l-użu legali ta' viżi preċedenti, is-sitwazzjoni ekonomika fil-pajjiż tal-orijini u l-intenzjoni ġenwina tagħhom li jiġilqu mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li jkunu applikaw għaliha.

Emenda 57

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 18

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 25a

Test propost mill-Kummissjoni

Jiddaħħal l-Artikolu l-ġdid li ġej:

“Artikolu 25a

Kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni

1. **L-Artikolu 14(6), l-Artikolu 16(1) u (5), il-punt (b), l-Artikolu 23(1), u l-**

Emenda

“Artikolu 25a

Kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni

1. **Skont il-livelli ta' kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi mal-Istati Membri dwar ir-**

Artikolu 24(2) ma għandhomx japplikaw għal applikanti jew kategoriji ta' applikanti, li jkunu ċittadini ta' pajjiż terz li jkun meqjus bħala li ma jikkollaborax biżżejjed mal-Istati Membri dwar ir-riammissjoni ta' migranti irregolari, abbażi ta' dejta rilevanti u oġġettiva, f'konformità ma' dan l-Artikolu. Dan l-Artikolu huwa bla ħsara għas-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni permezz tal-Artikolu 24(2d).

2. Il-Kummissjoni għandha regolarment tivvaluta l-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi fir-rigward tar-riammissjoni, fil-kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, tal-indikaturi li ġejjin:

(a) l-ghadd ta' *deċiżjonijiet ta' ritorn mahruġa lil persuni li jkunu qegħdin jirrisjedu illegalment fit-territorju tal-Istati Membri mill-pajjiż terz inkwistjoni;*

(b) *l-ghadd ta' ritorni reali ta' persuni li jkunu nharġulhom deċiżjonijiet ta' ritorn bħala perċentwal tal-ghadd ta' deċiżjonijiet ta' ritorn mahruġa lil ċittadini tal-pajjiż terz inkwistjoni inkluż, fejn xieraq, abbażi ta' ftehimiet ta' riammissjoni tal-Unjoni jew bilaterali, l-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ghaddew mit-territorju tiegħu;*

(c) l-ghadd ta' talbiet ta' riammissjoni aċċettati mill-pajjiż terz bħala perċentwal tal-ghadd ta' applikazzjonijiet sottomessi lilu.

riammissjoni ta' migranti irregolari, ivvalutati abbażi ta' data rilevanti u oġġettiva, l-applikazzjoni tal-Artikolu 16(1a) u (5), punt (b) u tal-Artikolu 24(2) minn hawn 'il quddiem tista' tiġi aġġustata għal kategoriji ta' applikanti jew għall-applikanti kollha biċ-ċittadinanza ta' dak il-pajjiż terz kif speċifikat fil-paragrafu 4.

Dan l-Artikolu huwa bla ħsara għas-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni permezz tal-Artikolu 24(2d).

2. Il-Kummissjoni għandha regolarment, *tal-inqas darba fis-sena*, tivvaluta l-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi *rilevanti* fir-rigward tar-riammissjoni, b'kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, tal-indikaturi li ġejjin:

(a) l-ghadd ta' *ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;*

(b) l-ghadd ta' talbiet ta' riammissjoni *minn Stat* Membru aċċettati mill-pajjiż terz bħala perċentwal tal-ghadd ta' applikazzjonijiet sottomessi lilu;

(c) *il-livell ta' kooperazzjoni Prattika fil-qasam tar-ritorn fid-diversi stadji tal-proċedura ta' ritorn, bħal dawn li ġejjin:*

(i) *l-assistenza f'waqtha tal-proċeduri ta' identifikazzjoni;*

(ii) *il-forniment u l-aċċettazzjoni tad-*

3. Stat Membru jista' wkoll jinnotifika lill-Kummissjoni jekk **jigi konfrontat bi problemi prattiċi sostanzjali u persistenti** fil-kooperazzjoni ma' pajjiż terz fir-riammissjoni ta' migranti irregolari abbażi tal-istess indikaturi bħal dawk elenkati fil-paragrafu 2.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina kwalunkwe notifika magħmula **skont il-paragrafu 3** fi żmien perjodu ta' **xahar**.

5. Meta, abbażi tal-analiżi li ssir referenza għaliha fil-paragrafi 2 u 4, il-Kummissjoni tiddeċiedi li pajjiż ma jkunx ikkollabora biżżejjed, **u li għalhekk tkun**

dokumenti tal-ivvjaġġar meħtieġa;

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta r-riżultati tal-valutazzjoni tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill , li għandhom jiddiskutu l-kwistjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-livell ta' kooperazzjoni mal-pajjiż terz rilevanti għar-riammissjoni ta' migranti irregolari.

B'mod partikolari, għandhom jitqiesu l-elementi li ġejjin biex tiġi vvalutata l-kooperazzjoni ta' pajjiż rigward ir-riammissjoni:

(a) il-partiċipazzjoni fi proġetti pilota dwar il-migrazzjoni tal-haddiema, biex b'hekk jingħata kontribut biex tiġi diżinċentivata l-migrazzjoni irregolari;

(b) l-isforzi li jista' jintwera li saru biex il-persuni rimpatrijati jiġu reintegrati u biex tiġi żgurati s-sostenibbiltà tar-ritorni;

(c) l-isforzi li jista' jintwera li saru biex jiġu miġġielda t-traffikar u l-kuntrabandu u l-ksur konsegwenti tad-drittijiet tal-individwi kkonċernati (partiċipazzjoni fit-tishih tal-kapaċitajiet u f'attivitajiet ta' taħriġ, fosthom dwar il-prevenzjoni tal-abbuż u l-isfruttament).

Il-Parlament għandu jiġi infurmat mill-Kummissjoni dwar il-konklużjonijiet tal-valutazzjoni.

3. Stat Membru jista' wkoll jinnotifika lill-Kummissjoni jekk **josserva problemi sostanzjali u persistenti kif ukoll titjib sostanzjali** fil-kooperazzjoni ma' pajjiż terz fir-riammissjoni ta' migranti irregolari abbażi tal-istess indikaturi bħal dawk elenkati fil-paragrafu 2.

Il-Kummissjoni għandha teżamina kwalunkwe notifika magħmula fi żmien perjodu ta' **15-il jum. Il-Kummissjoni għandha tinforma minnufih lill-Kunsill u lill-Parlament dwar ir-riżultati tal-eżami tagħha.**

4. Meta, abbażi tal-analiżi li ssir referenza għaliha fil-paragrafi 2 u 3, **filwaqt li jitqiesu r-relazzjonijiet kumplessivi tal-Unjoni mal-pajjiż terz**

mehtieġa azzjoni, hija tista', anki b'kunsiderazzjoni tar-relazzjonijiet kumplessivi tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, tadotta att ta' implimentazzjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2):

(a) li jissospendi temporanjament l-applikazzjoni ta', jew tal-Artikolu 14(6), tal-Artikolu 16(5) punt (b), tal-Artikolu 23(1) jew tal-Artikolu 24(2), jew ta' xi whud minn dawk id-dispożizzjonijiet, jew kollha kemm huma, ghaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat jew ghal ċerti kategoriji minnhom, jew

(b) li japplika t-tariffa tal-viża stabbilita fl-Artikolu 16(2a) ghaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat jew ghal ċerti kategoriji minnhom.

6. Il-Kummissjoni ghandha
kontinwament tivvaluta, abbażi tal-indikaturi stabbiliti fil-paragrafu 2, jekk ikunx jista' jiġi stabbilit li jkun sehh titjib sinifikanti fil-kooperazzjoni tal-pajjiż terz partikolari fejn tidhol ir-riammissjoni ta' migranti irregolari u, fil-kunsiderazzjoni ukoll tar-relazzjonijiet kumplessivi tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, tista'

ikkonċernat, speċjalment rigward il-kooperazzjoni fil-qasam tar-riammissjoni, u filwaqt li jitqiesu l-valutazzjoni u d-diskussjonijiet li ssir referenza ghalihom fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni tiddeċiedi li pajjiż:

(a) jikkoopera b'mod suffiċjenti, ghandha tadotta att ta' implimentazzjoni, f'konformità mal-proċedura ta' eżami li ssir referenza ghalha fl-Artikolu 52(2a), ghal ċerti kategoriji ta' ċittadini jew ghaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat li japplikaw ghal viża fit-territorju ta' dak il-pajjiż terz:

(i) li jnaqqas it-tariffa tal-viża skont l-Artikolu 16(2a) u/jew

(ii) li jnaqqas iż-żmien li fih jittiehdu deċiżjonijiet dwar applikazzjoni, skont l-Artikolu 23(1a), u/jew

(iii) li jżid il-perjodu ta' validità ta' viži bi dhul multiplu skont l-ahhar subparagrafu tal-Artikolu 24(2); u/jew

(iv) li jiffaċilita l-parteciżipazzjoni fi proġetti ta' migrazzjoni tal-haddiema;

(b) ma jkunx ikkollabora biżżejjed, hija tista', anki b'kunsiderazzjoni tar-relazzjonijiet kumplessivi tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, tadotta att ta' implimentazzjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2):

(i) li temporanjament jimmodifika l-applikazzjoni jew tal-Artikolu 14(6) jew tal-Artikolu 23(1), jew li temporanjament jissospendi l-Artikolu 16(5b), l-Artikolu 23(1), jew uħud mid-dispożizzjonijiet tagħhom, jew l-Artikolu 24(2)."

tiddeċiedi li tirrevoka jew temenda l-att ta' implimentazzjoni li ssir referenza ghalih fil-paragrafu 5.

7. Mhux aktar tard minn sitt xhur wara tad-dhul fis-sehh tal-att ta' implimentazzjoni li ssir referenza ghalih fil-paragrafu 5, il-Kummissjoni ghandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-progress miksub fejn tidhol il-kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni ma' dak il-pajjiż terz.”;

Emenda 58

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 32 – paragrafu 1 – paragrafu a – punt vii

Test fis-sehh

Emenda

(aa) fl-Artikolu 32, il-paragrafu 1, punt vii huwa mhassar

(vii) ma jaghtix prova li ghandu assigurazzjoni medika tal-ivvjagġar adegwata u valida, fejn applikabbli;

Emenda 59

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22 – punt ab (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 32 – paragrafu 2

2. Deċiżjoni għaċ-ċaħda u r-raġunijiet li fuqhom hi bbażata għandhom jiġu nnotifikati lill-applikant permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness VI.

(ab) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Deċiżjoni għaċ-ċaħda u r-raġunijiet li fuqhom hi bbażata għandhom jiġu nnotifikati lill-applikant permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness VI **b'lingwa li l-applikant jifhem jew li wiehed jista' jissuponi b'mod raġonevoli li jifhem.**";

Emenda 60

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 32 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Jenhtieg li l-applikanti li tkun inċaħditilhom viża jkollhom id-dritt ta' appell li, **f'ċerti** stadju tal-proċedimenti, jenhtieg li jiggarrantixxi appell ġudizzjarju effettiv. L-appelli għandhom jinfethu kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni u skont il-ligi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI.;

Emenda

3. Jenhtieg li l-applikanti li tkun inċaħditilhom viża jkollhom id-dritt ta' appell li, **f'ċertu** stadju tal-proċedimenti, jenhtieg li jiggarrantixxi appell ġudizzjarju effettiv. L-appelli għandhom jinfethu kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni u skont il-ligi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. **L-iskadenza għall-appell għandha tkun ta' mill-inqas 30 jum kalendarju.** L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni **dettaljata** dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI, **b'lingwa li l-applikanti jifhem jew li wiehed jista' jissuponi b'mod raġonevoli li jifhem.**

Emenda 61

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 32 – paragrafu 3a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Il-formola standard għan-notifika u l-ghoti ta' raġunijiet għaċ-ċahda, annullament jew revoka ta' viża fl-Anness VI għandha tkun disponibbli, bħala minimu, fil-lingwi li ġejjin:

(a) bil-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru li għalih tkun qieghda tintalab viża; kif ukoll

(b) bil-lingwa/i uffiċjali tal-pajjiż ospitanti;

Minbarra l-lingwa(i) msemmija fil-punt (a), il-formola tista' titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-applikanti f'wahda jew aktar lingwi uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

It-traduzzjoni ta' din il-formola bil-lingwa/i uffiċjali tal-pajjiż ospitanti għandha ssir fil-qafas tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen prevista fl-Artikolu 48.

Emenda 62

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22c (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 34 – punt 7

Test fis-sehħ

Emenda

(22c) fl-Artikolu 34, il-paragrafu 7 huwa emendat

7. Id-detentur tal-viża li l-viża tiegħu tkun giet annullata jew revokata għandu jkollu d-dritt tal-appell, sakemm il-viża ma tkunx giet revokata fuq it-talba tiegħu skont il-paragrafu 3. L-appelli għandhom jitmexxew kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni dwar l-annullament jew ir-revoka u skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI.

‘7. Id-detentur tal-viża li l-viża tiegħu tkun giet annullata jew revokata għandu jkollu d-dritt tal-appell, sakemm il-viża ma tkunx giet revokata fuq it-talba tiegħu skont il-paragrafu 3. L-appelli għandhom jitmexxew kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni dwar l-annullament jew ir-revoka u skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI. ***Jekk il-benefiċjarju tal-viża annullata diġà jkun preżenti fit-territorju ta' Stat Membru, huwa ma jistax ikun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn sakemm il-perjodu tal-appell ma jkunx skada jew id-deċiżjoni finali fir-rigward ta' dan l-appell ma tkunx giet notifikata kif xieraq lill-benefiċjarju.***”

Emenda 63

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 35 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(24b) fl-Artikolu 35, jithassar il-paragrafu 2;

Emenda 64

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 24

Regolament (KE) Nru 810/2009

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jistabbilixxi strutturi xierqa u **jiskjera** persunal imħarreg apposta għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għal viża u t-tweqqig tal-verifiki kollha u l-valutazzjoni tar-riskju, kif stabbilit fl-Artikolu 21.

Emenda

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jistabbilixxi strutturi xierqa u **jimpjega** persunal imħarreg apposta għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għal viża u t-tweqqig tal-verifiki kollha u l-valutazzjoni tar-riskju, kif stabbilit fl-Artikolu 21. **Il-persunal għandu jirċievi tahriġ dwar il-ġestjoni ta' fajls diġitali.**

Emenda 65

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 24b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 37 – punt 2

Test fis-sehħ

2. Il-ħażna u l-ġestjoni tal-istickers tal-viża għandhom ikunu suġġetti għal miżuri ta' sigurtà adatti biex jiġu evitati l-frodi jew it-telf. Kull konsulat għandu jzomm kont tal-istokk ta' stickers tal-viża tiegħu u jirreġistra kif intużat kull sticker tal-viża.

Emenda

(24b) fl-Artikolu 37, il-paragrafu 2 huwa emendat

‘2. Il-ħażna u l-ġestjoni tal-istickers tal-viża għandhom ikunu suġġetti għal miżuri ta' sigurtà adatti biex jiġu evitati l-frodi jew it-telf. Kull konsulat għandu jzomm kont tal-istokk ta' stickers tal-viża tiegħu u jirreġistra kif intużat kull sticker tal-viża. **Kwalunkwe frodi jew telf sinifikanti jrid jiġi rrapportat lill-Kummissjoni.**”

Emenda 66

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 25

Test propost mill-Kummissjoni

Il-fajls individwali tal-applikazzjonijiet għandhom jinżammu għal minimu ta' **sena** mid-data tad-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, kif issir referenza f-Artikolu 23(1) jew, fil-każ ta' appell, sat-tmien tal-proċedura ta' appell.";

Emenda

Il-fajls individwali tal-applikazzjonijiet għandhom jinżammu għal minimu ta' **sentejn** mid-data tad-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, kif issir referenza f-Artikolu 23(1) jew, fil-każ ta' appell, sat-tmien tal-proċedura ta' appell.";

Emenda 67

**Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 26a (ġdid)**

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 38 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(26a) Fl-Artikolu 38, jiddahhal il-paragrafu li ġej:

‘4a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konsulati għandhom fis-sehh proċedura tal-ilmenti għall-applikanti għal viża. L-informazzjoni dwar din il-proċedura għandha ssir disponibbli mill-konsulat fuq is-sit web tiegħu u, fejn applikabbli, mill-fornitur ta' servizzi esterni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jinżamm rekord tal-ilmenti.';

Emenda 68

**Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 26b (ġdid)**

Artikolu 39 - paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. Il-konsulati tal-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti jintlaqgħu b'korteżija.

Emenda

(26b) fl-Artikolu 39, il-paragrafu 1 huwa emendat

‘1. Il-konsulati tal-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti jintlaqgħu b'korteżija. **L-arrangamenti għall-ilqugh tal-applikanti u għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet tagħhom għandhom jirrispettaw kif xieraq id-drittijiet fundamentali, kif imsemmija fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u fil-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali. L-ipproċessar tal-applikazzjonijiet tal-viża għandu jsir minghajr diskriminazzjoni, b'mod professjonali li jirrispetta l-applikanti.**”

Emenda 88

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 26c (ġdid)
Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 39 - paragrafu 3

Test fis-seħħ

3. Fit-twettiq tal-kompiti tiegħu, il-persunal konsulari m'għandux jiddiskrimina kontra persuni fuq il-bażi tas-sess, l-origini **razzjali jew etnika**, ir-religjon jew it-twemmin, id-dizabbiltà, l-

Emenda

(26c) fl-Artikolu 39, il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

"3. "Fit-twettiq tal-kompiti tagħhom, il-membri tal-persunal konsulari ma għandhomx jiddiskriminaw kontra persuni fuq il-bażi **tan-nazzjonalità**, tas-sess, **tal-ġeneru**, **tas-sitwazzjoni familjali**, **tal-origini**, **tar-religjon reali jew preżunta**,

età jew l-orjentazzjoni sesswali.

tat-twemmin, tad-diżabbiltà, tal-età jew tal-orjentazzjoni sesswali."

Emenda 70

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 29 – punt d

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 43 - paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni

9. ***L-Istati*** Membri għandhom ikunu responsabbli għall-konformità mar-regoli ***dwar il-protezzjoni*** ta' dejta personali u jiżguraw li l-fornitur ta' servizzi esterni jkun soġġett għal sorveljanza mill-awtoritajiet ta' sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta skont l-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679.

Emenda

9. ***L-Istat Membru jew Stati*** Membri ***kkonċernati xorta*** għandhom ikunu responsabbli għall-konformità mar-regoli, ***inkluż fir-rigward tar-rispett għad-drittijiet fundamentali, u b'mod partikolari l-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni u tal-protezzjoni*** ta' dejta personali, u ***għandhom*** jiżguraw li l-fornitur ta' servizzi esterni jkun soġġett għal sorveljanza mill-awtoritajiet ta' sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta skont l-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679.

Emenda 71

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 33 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 48 – paragrafu 1a – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) jiżguraw traduzzjoni komuni tal-formola tal-applikazzjoni, fejn rilevanti;

Emenda

(c) jiżguraw traduzzjoni komuni tal-formola tal-applikazzjoni ***u tal-formola standard għan-notifika u għall-ghoti ta'***

raġunijiet għal çaħda, annullament jew revoka ta' viża, fejn rilevanti;

Emenda 72

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 33 – punt d

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 48 - paragrafu 3 – punt b - (vi)

Test propost mill-Kummissjoni

(vi) ix-xejriet *fejn jidhlu çaħdiet*;

Emenda

(vi) ix-xejriet *tač-čaħdiet u r-raġunijiet għalihom*;

Emenda 73

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 33 – punt d

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 48 – paragrafu 3 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) informazzjoni dwar il-kumpanniji tal-assigurazzjoni li jipprovdu assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata, inkluża l-verifika tat-tip ta' kopertura u l-ammont possibbli tal-eċċess.";

Emenda

imħassar

Emenda 74

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 34a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Test fis-seħħ

Artikolu 49

Arrangamenti *ghal Loghob Olimpiku u Loghob Paralimpiku*

L-Istati Membri li jospitaw il-Loghob Olimpiku u ***l-Loghob Paralimpiku*** għandhom japplikaw il-proċeduri u l-kondizzjonijiet speċifiċi li jiffaċilitaw il-ħruġ tal-viża kif stabbilit fl-Anness XI.

Emenda

(34a) L-Artikolu 49 huwa emendat

Artikolu 49

Arrangamenti ***ghal-Loghob Olimpiku u Paralimpiku u kompetizzjonijiet sportivi internazzjonali ohra ta' livell għoli***

L-Istati Membri li jospitaw il-Loghob Olimpiku u ***Paralimpiku u kompetizzjonijiet sportivi internazzjonali ohra ta' livell għoli*** għandhom japplikaw il-proċeduri u l-kondizzjonijiet speċifiċi li jiffaċilitaw il-ħruġ tal-viża kif stabbilit fl-Anness XI."

Emenda 75

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 35

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 50b – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma ssir l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

Emenda

1. Atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma ssir l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha ***ssir simultanjament u bla dewmien u għandha*** tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

Emenda 76

Proposta għal regolament

Artikolu 2 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. **Tliet snin** wara [id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tlesti evalwazzjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Din l-evalwazzjoni kumplessiva għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-oġettivi u dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Emenda

1. **Sentejn** wara [id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tlesti evalwazzjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Din l-evalwazzjoni kumplessiva għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-oġettivi u dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Emenda 77

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Mhux aktar tard minn sena wara [id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport ta' evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar it-tnehhija tal-istickers tal-viża u dwar l-introduzzjoni ta' viża diġitali li tippermetti l-hruġ ta' viża ta' Schengen fil-forma ta' registrazzjoni sempliċi fil-VIS u ta' notifika elettronika mibghuta lill-applikant.

Emenda 78

Proposta għal regolament Anness IVa (ġdid) Regolament (KE) Nru 810/2009 Anness XI

Test fis-sehh

Emenda

PROCEDURI U KONDIZZJONIJET

PROCEDURI U KONDIZZJONIJET

SPEĊIFIĊI LI JIFFAĊILITAW IL-ĦRUĠ
TAL-VIŻI LILL-MEMBRI TAL-
FAMILJA OLIMPIKA LI ***QED***
TIPPARTEĊIPA FIL-LOGHOB
OLIMPIKU U ***FIL-LOGHOB***
PARALIMPIKU

SPEĊIFIĊI LI JIFFAĊILITAW IL-ĦRUĠ
TAL-VIŻI LILL-MEMBRI TAL-
FAMILJA OLIMPIKA ***U SPORTIVA*** LI
JIPPARTEĊIPAW FIL-LOGHOB
OLIMPIKU, FIL-LOGHOB
PARALIMPIKU U
F'KOMPETIZZJONIJIET SPORTIVI
TA' LIVELL GĦOLI
